

Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

Nr. RZ98/46226/D/67über den Verwendungsbereich von Sonderrädern Typ **AD807; AD907**
am **VW New Beetle** (LK 100/5)**Auftraggeber:****ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**
Schönbacher Straße
35745 Herborn - Hörbach**Hinweise für den Fahrzeughalter**

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen. Die ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Anbaubestätigung (amtliches Formblatt) ist im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

Technische Angaben zu den Sonderrädern

Herstellerzeichen:	RH	
Art des Sonderrades:	einteiliges Leichtmetallrad mit Doppelhump; Felgenstern mit 5 Speichen; nur mit Adapterscheibe	
für Achse:	Radtyp 1 VA + HA	
Radtyp:	AD 807560	
Radgröße:	8 J x 17 H2	
Rad-Einpreßtiefe (ohne Scheibe):	60 mm	
Lochkreisdurchm./Lochzahl	112 mm / 5	
Geprüfte Radlast / bei Reifenabrollumfang	760 kg / bei 1965 mm	
Radlastprüfung: RWTÜV	RP1997/00/41	
Zugehörige Adapter- Distanzscheibe: Dicke:	<u>VA + HA:</u> 25 mm	<u>Nur HA:</u> 30 mm
Effektive Einpreßtiefe (mit Distanzscheibe):	35 mm	30 mm
Typ / Kennzeichnung : Oder wahlweise: (außen eingeschlagen)	RH 25255641V; Artec 25255641V	RH 30255641V; Artec 30255641V
Lochkreisdurchm./Lochzahl für Scheibenanbau am Fz.:	100 mm/ 5	100 mm/ 5

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges. mbH
 Typ(en) : AD807; AD907
 Ausführung(en) : AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe

Herstellerzeichen:	RH	
Art des Sonderrades:	einteiliges Leichtmetallrad mit Doppelhump; Felgenstern mit 5 Speichen; nur mit Adapterscheibe	
für Achse:	Radtyp 2 Nur HA	
Radtyp:	AD 907560	
Radgröße:	9 J x 17 H2	
Rad-Einpreßtiefe (ohne Scheibe):	60 mm	
Lochkreisdurchm./Lochzahl	112 mm / 5	
Geprüfte Radlast / bei Reifenabrollumfang	650 kg / bei 1970 mm	
Radlastprüfung: RWTÜV	RP2516/00/41	
Zugehörige Adapter-Distanzscheibe: Dicke:	<u>Nur HA:</u> 25 mm	<u>nur HA:</u> 30 mm
Effektive Einpreßtiefe (mit Distanzscheibe):	35 mm	30 mm
Typ / Kennzeichnung : Oder wahlweise: (außen eingeschlagen)	RH 25255641V; Artec 25255641V	RH 30255641V; Artec 30255641V
Lochkreisdurchm./Lochzahl für Scheibenanbau am Fz.:	100 mm/ 5	100 mm/ 5

Angaben zur Mittenzentrierung:

Zentrierart: Sonderrad:	Mittenzentrierung über Außendurchmesser 158 mm der Adapter-Distanzscheibe
Zentrierart: Distanzscheibe:	Mittenzentrierung über Zentrierring, Farbe: beige; Kennz. Ø64/ Ø57,1

Radbefestigungsteile:

Befestigung Distanzscheibe am Fahrzeug:	Mitgelieferte Kegelbundbolzen M14 x 1,5 x 25 , Anzugsmoment: 110 Nm
Radbefestigung an Distanzscheibe:	Mitgelieferte Kegelbundbolzen M14 x 1,5 x 25 ; Anzugsmoment: 110 Nm

Hinweise zu Reifentragfähigkeiten

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 210 bis 240 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 210 km/h bis 91% bei 240 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol W ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 240 bis 270 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 240 km/h bis 85% bei 270 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol Y ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 270 bis 300 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 270 km/h bis 85% bei 300 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung ZR ist bei Höchstgeschwindigkeiten bis 240 km/h die zulässige Reifentragfähigkeit auf dem Reifen angegeben. Bei Geschwindigkeiten über 240 km/h ist die zulässige Tragfähigkeit unter Angabe der am Fahrzeug auftretenden maximalen Sturzwerte vom jeweiligen Reifenhersteller zu erfragen.

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**
 Typ(en) : **AD807; AD907**
 Ausführung(en) : **AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe**

Durchgeführte Prüfungen

Es wurde die Verwendungsmöglichkeit der oben beschriebenen Sonderräder an Fahrzeugen des im Verwendungsbereich genannten Herstellers geprüft. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV Merkblatts 751 Anhang I und 4.6.8 der "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger".

Fahrwerksfestigkeit

Die Spurweitenänderung durch die geänderte Sonderrad-Einpreßtiefe ist nicht größer als 2%.

Ergebnis der Prüfungen

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus o.a. Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen- Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich und Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

Verwendungsbereich und Auflagen

Fahrzeughersteller : **Volkswagen - VW**

Spurverbreiterung : bis zu 26 mm

Typ:		9C		
ABE / EG-Genehmigung:		e1*97/27*0106*.. / e1*98/14*0106*..		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Rad - / Reifengrößen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		8 x17 ET35	8 x17 ET35	
66; 74; 75; 85; 110; 125	VW (New) Beetle	205/50R17-89	205/50R17-89	A01) bis A10)D11) K31)M09)
		215/45R17-87	215/45R17-87	A01) bis A10)D11)
		225/45R17-90	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K31)
		235/40R17-90	235/40R17-90	A01) bis A10)D11) K03)K04)K31)K33)
		205/50R15-89	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K31)M09)V01)
		215/45R17-87	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) V04)
		215/45R17-87	235/40R17-90	A01) bis A10) D11) K04)K33)V05)

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**
 Typ(en) : **AD807; AD907**
 Ausführung(en) : **AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe**

Typ:		9C		
ABE / EG-Genehmigung:		e1*97/27*0106*.. / e1*98/14*0106*..		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Rad - / Reifengrößen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		8 x17 ET35	8 x17 ET30	
66; 74; 75; 85; 110; 125	VW (New) Beetle	205/50R17-89	205/50R17-89	A01) bis A10)D11) K31)M09)
		215/45R17-87	215/45R17-87	A01) bis A10)D11)
		225/45R17-90	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K31)K33)
		235/40R17-90	235/40R17-90	A01) bis A10) D11) K03)K04)K31)K33)
		205/50R15-89	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K31)K33)M09) V01)
		215/45R17-87	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K33)V04)
		215/45R17-87	235/40R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K33)V05)

e1*98/14*0106*04

1000/800 (850)

5/100/57

Typ:		9C		
ABE / EG-Genehmigung:		e1*97/27*0106*.. / e1*98/14*0106*..		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Rad - / Reifengrößen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		8 x17 ET35	9 x17 ET35	
66; 74; 75; 85; 110; 125	VW (New) Beetle	215/45R17-87	215/45R17-87	A01) bis A10)D11) M03)
		225/45R17-90	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K31)M05)
		235/40R17-90	235/40R17-90	A01) bis A10)D11) K03)K04)K31)K33)
		205/50R17-89 M09)	225/45R17-90 M05)	A01) bis A10)D11) K04)K31)K33) V01)
		215/45R17-87	225/45R17-90 M05)	A01) bis A10)D11) K04)K31)K33) V04)
		215/45R17-87	235/40R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K33)V05)

e1*98/14*0106*04

1000/800 (850)

5/100/57

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**
 Typ(en) : **AD807; AD907**
 Ausführung(en) : **AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe**

Typ:		9C		
ABE / EG-Genehmigung:		e1*97/27*0106*.. / e1*98/14*0106*..		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Rad - / Reifengrößen		Auflagen und Hinweise
		Vorderachse	Hinterachse	
		8 x17 ET35	9 x17 ET30	
		215/45R17-87	215/45R17-87	A01) bis A10)D11) M03)
		225/45R17-90	225/45R17-90 M05)	A01) bis A10)D11) K04)K31)K33)
		235/40R17-90	235/40R17-90	A01) bis A10)D11) K03)K04)K31)K33)
		205/50R17-89 M09)	225/45R17-90 M05)	A01) bis A10)D11) K04)K31)K33)V01)
		215/45R17-87	225/45R17-90	A01) bis A10)D11) K04)K33)V04)
		215/45R17-87	235/40R17-90	A01) bis A10) D11) K04)K33)V05)

e1*98/14*0106*04

1000/800 (850)

5/100/57

Auflagen und Hinweise

- A01) -entfällt für dieses Gutachten-
- A02) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrersachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom BMV im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster (Anbau-Bestätigung) durch die abnehmende Stelle bestätigt.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind, sofern in den Tabellen nicht aufgeführt und mit Ausnahme von Reifen mit M+S - Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallschraubventilen (hohe Überwurfmutter) zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radaußenkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder sowie der zugehörigen Adapterscheibe dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck, bzw. Mindestluftdruck (ggf. aus den speziellen Reifenfreigaben) zu beachten ist.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges. mbH
Typ(en) : AD807; AD907
Ausführung(en) : AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe

- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Dann ist die zum Sonderrad gehörige Adapterscheibe zu entfernen und es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A10) Die Sonderräder können an der Außenseite nur mit Klebegewichten, an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- D11) Sonderrad-Anbau nur zulässig in Verbindung mit den beschriebenen Adapter-Distanzscheiben und Radbefestigungsteilen.
- K03) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 nach vorne zu sorgen (z.B. durch Ausstellen des Stoßfängers, des Kotflügels, durch Tieferlegung oder durch Anbau von Karosserieteilen). Es können eine oder auch mehrere Maßnahmen erforderlich sein.
- K04) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 2 nach hinten zu sorgen (z.B. durch Ausstellen des Stoßfängers, des Kotflügels, durch Tieferlegung oder durch Anbau von Karosserieteilen z.B. Schmutzfänger, soweit sie serienmäßig noch nicht vorhanden sind). Es können eine oder auch mehrere Maßnahmen erforderlich sein.
- K31) Bei der Fahrzeugausführung 1,9 TDI ist im rechten vorderen Radhaus der Luftkanal, der zum Ladeluftkühler führt, zur Fahrzeugmitte hin zu versetzen oder der Lenkeinschlagbegrenzer von Votex Teile Nr. 8L0071759 einzubauen (Kontrollmöglichkeit ausreichender Freigängigkeit durch Kreisfahrt).
- K33) An Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten von der Stoßfängeroberkante bis zum Schweller komplett abzuschneiden.
- M03) Die Verwendung der Bereifungsgröße 215/45R17 auf der Felgengröße 9 J x 17 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:
- | Hersteller: | Typ: |
|--------------------|--------------------------------|
| Continental | ContiSportContact |
| Uniroyal | RTT-2, Rallye 440 |
| Dunlop | SP8000, SP8000 ULW |
| Michelin | XGTV, SX GT, MXX3 |
| Yokohama | A520, A539, AVS-Sport, AVS-S1z |
- Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 9Jx17H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**
 Typ(en) : **AD807; AD907**
 Ausführung(en) : **AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe**

M05) Die Verwendung der Bereifungsgröße 225/45R17 auf der Felgenreöße 9Jx17H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

Hersteller:	Typ:
Continental	ContiSportContact, CZ91
Dunlop	SP8000, SP8000 ULW; SP9000
Goodyear	Eagle F1 / GSD+/ Ultra Grip
Michelin	MXX3
Pirelli	P700-Z, P7000; W210 Asim.
Semperit	M800
Uniroyal	RTT-2

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße 9Jx17H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

M09) Die Verwendung der Bereifungsgröße 205/50R17 auf der Felgenreöße 8 J x 17 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

Hersteller:	Typ:
Dunlop	D 40, SP8000; SP9000
Michelin	MXX3
Continental	ContiSportContact
Pirelli	P700-Z, P Zero, P Zero Asimmetrico N1 u. N2
Yokohama	A008P
Bridgestone	S-02
Dunlop	SP Winter Sport M2
Continental	Conti Winter Contact
Pirelli	Winter 210 Asimmetr., Winter 210 Perform.

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße 8Jx17H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

V01) Die Verwendung dieser Reifenkombination ist nur zulässig, sofern die ABV/ABS-Eignung nachgewiesen wurde. Für folgende Fabrikate ist diese von den Reifenherstellern bestätigt worden: vorn: 205/50R17 und hinten: 225/45R17

Hersteller:	Typ:
Bridgestone	Experia S-01
Continental	CZ91
Dunlop	SP8000, SP8080, SP9000, SP9090, SP Winter Sport M2
Pirelli	P700-Z, P Zero Direzionale N2, P7000, W210 Asimmetrico

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die ABV/ABS-Eignung durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

V04) Die Verwendung dieser Reifenkombination ist nur zulässig, sofern die ABV/ABS-Eignung nachgewiesen wurde. Für folgende Fabrikate ist diese von den Reifenherstellern bestätigt worden: vorn: 215/45R17 und hinten: 225/45R17

Hersteller:	Typ:
Pirelli	P Zero Asymmetrico, P Zero Direzionale , P7000 , P 6000

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die ABV/ABS-Eignung durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges. mbH
Typ(en) : AD807; AD907
Ausführung(en) : AD 807560, AD 907560 jeweils mit Adapterscheibe

V05) Die Verwendung dieser Reifenkombination ist nur zulässig, sofern die ABV/ABS-Eignung nachgewiesen wurde. Für folgende Fabrikate ist diese von den Reifenherstellern bestätigt worden: vorn: 215/45R17 und hinten: 235/40R17

Hersteller:	Typ:
Bridgestone	Experia S-01
Continental	CZ91, ContiSportContact
Dunlop	SP Sport 8000, SP Sport 9000, SP Sport 9090
Goodyear	Eagle F1, Eagle GS-D
Pirelli	P 700-Z
OHTSU	Falken FK-04 GR(beta)
Semperit	Direction M 800
Uniroyal	rallye 440, RTT2
Yokohama	S1-z, AVS, A008P, A510, A520, A509

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist die ABV/ABS-Eignung durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Sonstiges

Der Auftraggeber unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, Absatz 2 StVZO (Zertifikat-Registrier-Nr. 041027002). Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können, oder der Auftraggeber den Nachweis gemäß Anlage XIX, Absatz 2 zur StVZO nicht mehr erbringt.

Dieses Teilegutachten umfaßt 8 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Essen, 02.07.2001

K:\RÄDER\RZ\67\17ZOLL\Komb\46226d67

Prüflaboratorium
Labor für Fahrzeugtechnik
Bereich Komponenten



A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Minski'.

Dipl.-Ing. Mlinski